



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

800 Burrard Street, Room 219

800, rue Burrard, pièce 219

Vancouver, BC V6Z 0B9

Bid Fax: (604) 775-7526

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of the  
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
219 - 800 Burrard Street  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9

<b>Title - Sujet</b> Timber Piles untreated & Creosote		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F1571-15700E/A		<b>Date</b> 2016-02-18
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F1571-15700E		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-5-38267 (797)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-795-7716		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2016-01-12
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-02-22</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Pacific Standard Time PST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Muller, Laura		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van797
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 775-9911 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F1571-15700E/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F1571-15700E

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
VAN-5-38267

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN797  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

La modification 001 vise à adresser les trois points suivants :

### **1) Demande d'un soumissionnaire**

#### **Question :**

La premier page de la DOC indique : « L'invitation prend fin le 2016-02-22 » mais l'étiquette vers la fin indique le 27 janvier 2016.

#### **Réponse :**

La réception des soumissions prend fin le 22 février 2016. L'étiquette mise à jour est ci-dessous.

### **2) 7.20 Instructions pour la facturation**

Les factures doivent être préparées et envoyées à :

#### **SUPPRIMER :**

Ports pour petits bateaux  
401, Burrard Street, bureau 200  
Vancouver (C.-B.) V6C 3S4

#### **INSERER :**

Ministère des Pêches et des Océans – Ports pour petits bateaux  
301, rue Bishop  
Fredericton NB E3C 2M6

### **3) Instructions pour la livraison. Voir :**

#### **1.2 Sommaire**

Les pieux devront être livrés aux endroits suivants :

1. Administration portuaire de Steveston  
12740, Trites Road  
Richmond (C.-B.) V7E 3R8
2. Administration portuaire de Port Edward  
200, Bayview Drive  
Port Edward (C.-B.) V0V 1G0
3. Administration portuaire de French Creek  
1055, Lee Road  
Parksville (C.-B.) V9P 2E1

**NOTE TO BIDDERS:** Please use ONE of the two mailing labels below and affix it securely to the outside of the envelope or package containing your bid submitted by mail or courier. Always ensure your company name, return address, open bidding solicitation number and closing date appear legibly on the outside of your bid submission.

**AVIS AUX FOURNISSEURS :** Pour le retour par la poste ou par messenger, veuillez utiliser UNE des étiquettes d'envoi ci-dessous et apposez-la à l'extérieur de votre enveloppe ou du colis contenant votre offre. Assurez-vous que le nom de votre compagnie, l'adresse de l'expéditeur, le numéro de l'invitation ouverte à soumissionner et la date de clôture soient lisibles à l'extérieur de votre offre.

---

**Bid Receiving**  
**Public Works & Government Services Canada**  
**219 - 800 BURRARD STREET**  
**VANCOUVER BC V6Z 0B9**

**Solicitation No. : F1571-15700E/A**

**Solicitation Closes at: 2:00 PM PT**  
**On February 22, 2016**

---

**Réception des soumissions**  
**Travaux publics et services gouvernementaux Canada**  
**800 rue Burrard, 219**  
**Vancouver (C.-B) V6Z 0B9**

**N° de l'invitation : F1571-15700E/A**

**La réception des soumissions prend fin le: 22 Février 2016**  
**à: 14:00 PT**

---

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE D'OFFRES À COMMANDE DEMEURENT  
INCHANGÉES.**